



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке

Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке

Третье совещание

Женева, 11–15 ноября 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня третьего совещания,

**которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 11 ноября 2013 года, в 10 ч. 00 м.****

* Переиздано по техническим причинам 29 августа 2013 года.

** Делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, размещенный на веб-сайте Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (<http://www.unecce.org/env/eia/mtgs/wg.2-1.html>) и направить его в секретариат Конвенции не позднее чем за две недели до начала совещания либо по факсу на номер +41 22 917 0107, либо по электронной почте на адрес nadiya.dzyubynska@unecce.org. До начала совещания делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, расположенном на входе во Дворец Наций со стороны Прени (14, Avenue de la Paix; план размещен в Интернете по следующему адресу <http://www.unecce.org/meetings/map.pdf>). В случае возникновения каких-либо затруднений просьба связаться с секретариатом Конвенции по телефону +41 22 917 2854.

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня
2. Положение дел с ратификацией
3. Соблюдение и осуществление
4. Обмен информацией о надлежащей практике
 - a) Семинар по обмену информацией о надлежащей практике и средствах коммуникации, сотрудничества и разрешения конфликтов, в частности в контексте стран, не имеющих дипломатических отношений друг с другом
 - b) Семинар по вопросу о воздействиях деятельности, связанной с ядерной энергией
 - c) Применение Конвенции к деятельности, связанной с ядерной энергией
 - d) Прочие мероприятия, предусмотренные в плане работы
 - e) Практика государств, расположенных за пределами региона
5. Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала
6. Поощрение ратификации и применения Протокола по стратегической экологической оценке
7. Вклад в смежные международные процессы
8. Бюджет, финансовые механизмы и финансовая помощь
9. Подготовка к шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола
10. Кадровые вопросы секретариата
11. Прочие вопросы
12. Представление основных принятых решений и закрытие совещания

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Утверждение повестки дня

Ориентировочное время: понедельник, 11 ноября, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 15 м.

1. Настоящий документ, в котором изложена предварительная повестка дня третьего совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, был подготовлен секретариатом в консультации с Президиумом Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней. Председатель Рабочей группы предложит Рабочей группе утвердить ее повестку дня, изложенную в настоящем документе.

2. Положение дел с ратификацией

Ориентировочное время: понедельник, 11 ноября, 10 ч. 15 м. – 11 ч. 00 м.

2. Секретариат представит информацию о статусе Конвенции и двух поправок к ней. Делегациям будет предложено сообщить о планируемой ратификации. Председатель предложит каждой Стороне Конвенции, не ратифицировавшей две поправки, сообщить о своей подготовке к ратификации.

3. Секретариат также представит информацию о статусе Протокола. Делегациям будет предложено сообщить о планируемой ратификации. Председатель предложит каждому государству-сигнатарю, не ратифицировавшему Протокол, сообщить о своей подготовке к ратификации.

4. Председатель представит Президиуму предложение по проекту решения относительно оказания содействия в присоединении к Конвенции и Протоколу странам, не относящимся к региону Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.2). Ожидается, что Рабочая группа согласует текст решения и препроводит его для рассмотрения Совещанием Сторон Конвенции в ходе его шестой сессии (СС-6) на совместном заседании этой сессии и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола (СС/СС-2).

3. Соблюдение и осуществление

Ориентировочное время: понедельник, 11 ноября, 11 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м., и вторник, 12 ноября, 10 ч. 00 м. – 11 ч. 00 м.

5. Председатель Комитета по осуществлению доложит об итогах двадцать восьмой сессии Комитета (10–12 сентября 2013 года). Она представит информацию об элементах проектов решений по обзору соблюдения Конвенции и Протокола, которые Комитет доработает на его последующих заседаниях для дальнейшего рассмотрения на СС-6 и СС/СС-2 (см. неофициальный документ № 3).

6. Секретариат представит проект четвертого обзора осуществления Конвенции и проект первого обзора осуществления Протокола в период 2010–2012 годов, подготовленный на основе ответов на вопросники об осуществлении (ECE/MP.EIA/WG.2/2013/8 и ECE/MP.EIA/WG.2/2013/9). Председатель представит проекты решений по обзору осуществления Конвенции и Протокола (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.1 и ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.3). Предполагается, что Рабочая группа рассмотрит проекты обзоров и проекты решений, которые должны быть представлены СС-6 и СС/СС-2.

7. Созданной Рабочей группой специальной целевой группе будет предложено представить свои предложения о том, как решать проблему несоответствий в текстах трех аутентичных языковых вариантов Конвенции (английский, русский и французский языки), чтобы привести их в соответствие друг с другом. Предполагается, что Рабочая группа рассмотрит эти предложения и подготовленный на их основе Президиумом проект решения относительно действий, которые необходимо предпринять для согласования различных языковых вариантов Конвенции (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.1). Ожидается также, что она обсудит предложение Президиума по проекту решения относительно согласования аутентичных языковых вариантов Протокола (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.3).

8. Беларуси и Республике Молдова будет предложено сообщить о полученных ими технических консультациях по поводу совершенствования их законодательства в целях осуществления Протокола. Грузии и Узбекистану будет предложено сообщить о состоянии обзоров законодательства по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте.

9. Секретариат сообщит о принимаемых им мерах по поощрению использования международными финансовыми учреждениями контрольного перечня, подготовленного Европейским банком реконструкции и развития, в соответствии с решением V/4 Совещания Сторон Конвенции (пункт 16), а также разработки сводного перечня, отражающего общую практику этих учреждений.

10. Рабочей группе будет предложено рассмотреть предложение Президиума по проекту решения об утверждении проекта общих руководящих указаний относительно повышения согласованности между Конвенцией и экологической оценкой в рамках государственной экологической экспертизы в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.1). В соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее последнем совещании, проект руководящих указаний был доработан с учетом замечаний, представленных до, в ходе и после совещания, с целью его представления на утверждение СС-6 (см. неофициальный документ № 5).

4. Обмен информацией о надлежащей практике

а) Семинар по обмену информацией о надлежащей практике и средствах коммуникации, сотрудничества и разрешения конфликтов, в частности в контексте стран, не имеющих дипломатических отношений друг с другом

Ориентировочное время: понедельник, 11 ноября, 15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м., и четверг, 14 ноября, 12 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.

11. Организациям, возглавляющим эту деятельность, а именно Международной ассоциации по оценке воздействия (МАОВ) и Европейской комиссии, будет предложено взять на себя совместно с Председателем Комитета по осуществлению председательства на семинаре по обмену информацией о надлежащей практике и средствах коммуникации, сотрудничества и разрешения конфликтов, в частности в контексте стран, не имеющих дипломатических отношений друг с другом (см. доклад Рабочей группы о работе ее второго совещания, ECE/MP.EIA/WG.2/2013/2 (готовится к выпуску). Подробная информация о семинаре будет предоставлена заранее. На основе результатов этого семинара Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о последующих действиях и рассмотреть проект решения по этому вопросу, подготовленный Президиумом с использованием материалов, предоставленных организациями-руководителями и Председателем Комитета (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.1).

б) Семинар по вопросу о воздействиях деятельности, связанной с ядерной энергией

Ориентировочное время: среда, 13 ноября, 10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

12. Австрии, Финляндии и Швеции будет предложено взять на себя председательство на семинаре-практикуме по вопросу о воздействиях на большие расстояния деятельности, связанной с ядерной энергией, который предусмотрен в плане работы по Конвенции и Протоколу (решение V/9–I/9). Подробная информация о семинаре будет предоставлена заранее. Ожидается, что Рабочая группа

примет решение о последующих действиях на основе результатов этого семинара.

с) Применение Конвенции к деятельности, связанной с ядерной энергией

Ориентировочное время: четверг, 14 ноября, 10 ч. 00 м. – 11 ч. 00 м.

13. Рабочей группе будет предложено рассмотреть предназначенный для СС-6 проект решения о разработке руководящих указаний по надлежащей практике для поддержки применения Конвенции к деятельности, связанной с ядерной энергией. Проект решения был подготовлен Президиумом при содействии стран, возглавляющих подготовку к этому семинару по ядерной тематике, а именно Австрии, Финляндии и Швеции, а также других заинтересованных Сторон (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.1).

д) Прочие мероприятия, предусмотренные в плане работы

Ориентировочное время: четверг, 14 ноября, 11 ч. 00 м. – 11 ч. 30 м.

14. Польше, являющейся страной-руководителем, будет предложено сообщить о ходе организации семинара по возобновляемым источникам энергии, который должен быть проведен в ходе следующих сессий Совещаний Сторон, уделив особое внимание ветровой энергии. Странам, обладающим опытом использования других форм возобновляемой энергии, предлагается проинформировать участников совещания об имеющихся у них возможностях предоставить соответствующие материалы. Ожидается, что Рабочая группа обсудит и согласует основное содержание семинара-практикума.

е) Практика государств, расположенных за пределами региона

Ориентировочное время: четверг, 14 ноября, 11 ч. 30 м. – 12 ч. 00 м.

15. Председатель предложит впервые участвующим в совещании Рабочей группы возможным представителям или экспертам государств, расположенных за пределами региона ЕЭК, представить краткую информацию о применяемых в их странах системах ОВОС и стратегической экологической оценки (СЭО) и соответствующей практике.

5. Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала

Ориентировочное время: вторник, 12 ноября, 11 ч. 00 м. – 12 ч. 00 м.

16. Странам, возглавляющим предусмотренную в плане работы деятельность по субрегиональному сотрудничеству и наращиванию потенциала, а также секретариату будет предложено сообщить о результатах этой деятельности или о подготовке к ней.

17. Предполагается, что делегация Румынии, являющаяся депозитарием Многостороннего соглашения стран Юго-Восточной Европы о сотрудничестве в деле осуществления Конвенции, которое называется Бухарестским соглашением, представит информацию о статусе этого соглашения. Странам Юго-Восточной Европы будет предложено сообщить о предпринятых действиях по расширению членского состава Соглашения и о мероприятиях по организации подготовки первого совещания Сторон Соглашения.

6. Поощрение ратификации и применения Протокола по стратегической экологической оценке

Ориентировочное время: вторник, 12 ноября, 12 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.

18. Секретариат сообщит о состоянии русскоязычной версии электронной публикации "Информационное справочное руководство по применению Протокола по стратегической экологической оценке", в частности приложения к нему, посвященного вопросам охраны здоровья человека (ECE/MP.EIA/17).

19. Представителю МАОВ будет предложено сообщить о подготовке двухстраничных неофициальных брошюр по основным вопросам практики СЭО, которые были в общих чертах охарактеризованы в плане работы.

20. Представителям Армении, Беларуси и Украины будет предложено представить информацию о рабочих совещаниях по вопросам применения Протокола, которые были или вскоре будут проведены в их странах, в частности о подготовке кадров. Другим странам-руководителям и секретариату будет также предложено доложить о ходе организации других учебных рабочих совещаний и экспериментальных СЭО, предусмотренных в плане работы.

21. Ожидается, что Рабочая группа рассмотрит предложение Президиума по проекту решения об утверждении на СС/СС-2 проекта рекомендаций о надлежащей практике участия общественности в СЭО (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.3). В соответствии с просьбой, выраженной Рабочей группой на ее втором совещании, секретариат пересмотрел этот проект на основе замечаний, высказанных на том совещании, в том числе и с целью приведения этого документа в соответствие с обязательствами по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) (см. неофициальный документ № 8).

22. Делегациям будет предложено указать случаи, в которых был применен Протокол и которые можно было бы описать в фактологических бюллетенях по тематическим исследованиям, подлежащих опубликованию секретариатом.

7. Вклад в смежные международные процессы

Ориентировочное время: вторник, 12 ноября, 15 ч. 00 м. – 15 ч. 30 м.

23. Председатель проинформирует об итогах неофициального совещания председателей и заместителей председателей президиумов органов природоохранных договоров ЕЭК и Комитета ЕЭК по экологической политике, которое должно быть проведено в Женеве 21 октября 2013 года.

8. Бюджет, финансовые механизмы и финансовая помощь

Ориентировочное время: вторник, 12 ноября, 15 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.

24. Секретариат представит двухгодичный финансовый отчет за период до 30 июня 2013 года (ECE/MP.EIA/15, решение V/10-I/10, пункт 10). Секретариат также обратит особое внимание на взносы, внесенные в целевой фонд Конвенции, в том числе на любые не выполненные в этой связи обязательства.

25. Председатель представит предложение Президиума по проекту решения о бюджете, финансовых механизмах и финансовой помощи, а также пересмот-

ренный проект финансовой стратегии с поправками, внесенными на основе замечаний, высказанных на втором совещании Рабочей группы (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.2 и неофициальный документ № 9). Ожидается, что Рабочая группа согласует проекты документов, подлежащих рассмотрению Совещаниями Сторон на совместном заседании.

9. Подготовка к шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола

Ориентировочное время: четверг, 14 ноября, 15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.
(и пятница, первая половина дня, если в этом возникнет необходимость)

26. Председатель Президиума сообщит о практических мероприятиях по организации подготовки СС-6 и СС/СС-2, которые будут проведены в Киеве 2–5 июня 2014 года.

27. Председатель представит остальные предложения Президиума по подлежащим рассмотрению Совещаниями Сторон проектам решений, не обсужденным в рамках ранее рассмотренных пунктов повестки дня. В частности, Председатель охарактеризует проект плана работы на следующий межсессионный период 2014–2017 годов, который должен быть рассмотрен с целью его утверждения двумя руководящими органами (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.2). Делегациям будет предложено высказать дополнительные предложения по возможным элементам проекта плана работы и по согласованию проекта плана работы с соответствующим проектом бюджета. При разработке проекта плана работы Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть общие вопросы соблюдения, вытекающие из третьего обзора осуществления Конвенции (ECE/MP.EIA/2011/2–3), и основные выводы из проекта четвертого обзора осуществления Конвенции и проекта первого обзора осуществления Протокола. Предполагается, что Рабочая группа обеспечит, чтобы для каждого направления деятельности в плане работы были определены страна или организация-руководитель и источник финансирования.

28. Предполагается, что Рабочая группа рассмотрит и согласует тексты всех проектов решений, которые должны быть препровождены для утверждения Совещаниями Сторон (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.1, ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.2 и ECE/MP.EIA/WG.2/2013/L.3).

29. Председатель представит предложение Президиума по проекту программы для СС-6 и СС/СС-2 (см. неофициальный документ № 10). Делегациям предлагается высказать дополнительные предложения по привлечению к участию в этих совещаниях представителей высокого уровня и по дополнению содержания проекта повестки дня путем включения в него, например, параллельных мероприятий, церемоний подписания двусторонних соглашений или выступлений с общими декларациями. Предполагается, что Рабочая группа согласует проект программы.

30. В соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее последнем совещании, делегациям предлагается выдвинуть дополнительные кандидатуры должностных лиц на следующий межсессионный период, а именно четырех заместителей Председателя Рабочей группы, трех членов Президиума и четырех членов Комитета по осуществлению. Не исключено, что может потребоваться назначение новых дополнительных членов Комитета – в зависимости от того, будут ли члены Комитета являться представителями Сторон Протокола.

31. Председатель также предложит делегациям представить предложения о сроках и месте проведения седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола.

10. Кадровые вопросы секретариата

Ориентировочное время: пятница, 15 ноября, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 30 м.

32. Секретариат сообщит о любых кадровых изменениях, которые произошли или были запланированы после последнего совещания Рабочей группы.

11. Прочие вопросы

Ориентировочное время: пятница, 15 ноября, 10 ч. 30 м. – 11 ч. 30 м.

33. Делегациям, желающим поднять другие вопросы, следует как можно скорее связаться с Председателем и секретариатом.

12. Представление основных принятых решений и закрытие совещания

Ориентировочное время: пятница, 15 ноября, 11 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.

34. Рабочая группа, как ожидается, согласует основные решения, принятые на этой сессии, уполномочит секретариат завершить под руководством Председателя работу над докладом после окончания сессии и подтвердит сроки и место проведения своего следующего совещания до того, как Председатель официально объявит второе совещание закрытым.
